

Einbauanleitung ISOWAMA-Set

	<p>1 Der Betrieb von Waschmaschinen und Tumblern, richtig gelagert und fehlerfrei eingebaut, ist eine Wohltat für die Nachbarn. Wichtig ist, dass der Unterlagsboden im Bereich der Waschmaschine ausgespart bleibt. Die Lagerung muss zwingend auf der rohen Betondecke aufgebaut werden. Nur so erreichen Sie die maximale Dämmleistung.</p> <p>Si votre lave-linge et sèche-linge sont installés correctement, vos voisins ne subiront aucune nuisance sonore émanant de ces appareils. Il est essentiel de prévoir un espace suffisant au niveau de la chape pour accueillir le lave-linge. L'appui doit impérativement être monté sur la dalle en béton brut. Ainsi, vous bénéficierez de performances optimales d'isolation.</p> <p>L'utilizzo di lavatrici e asciugatrici alloggiato su un supporto corretto e perfettamente installate rappresenta un vero sollievo per i vicini di casa. È importante che il fondo di appoggio per la lavatrice rimanga libero e senza rivestimento. L'alloggiamento della macchina deve infatti essere montato obbligatoriamente sulla soletta grezza. Solo in questo modo è possibile ottenere il massimo isolamento.</p>
	<p>2 Auf der Baustelle werden zuerst die zur Lagerung angrenzenden Wände mit dem mitgelieferten ISOPE ausgekleidet.</p> <p>Achtung: Ist der Unterlagsboden im Bereich der Waschmaschine und der Boden nicht auf gleichem Niveau, so muss ein Stellstreifen zwischen Maschinen-Sockel und Unterlagsboden geklebt werden.</p> <p>Pendant le chantier, les parois contiguës de l'appui sont tout d'abord recouvertes avec les bandes ISOPE fournies.</p> <p>Attention! Si l'espace prévu pour le lave-linge au niveau de la chape et le sol ne sont pas au même niveau, une bande de rive doit être collée entre le socle de la machine et la chape.</p> <p>In cantiere le pareti confinanti con l'alloggiamento destinato alla macchina vengono prima rivestite con il materiale ISOPE fornito.</p> <p>Attenzione! Se il fondo di appoggio della lavatrice e il pavimento non si trovano allo stesso livello, è necessario incollare una striscia di compensazione fra lo zoccolo della macchina e il fondo di appoggio.</p>
	<p>3 Die ISOPOL-Matte wird 2-lagig vollflächig, mit der Profilierung nach unten, verlegt.</p> <p>Placer la natte ISOPOL (deux couches) sur toute la surface, avec le profilé vers le bas.</p> <p>La stuoia ISOPOL viene posata a 2 strati sull'intera superficie, con la parte profilato verso il basso.</p>

Einbauanleitung ISOWAMA-Set

	<p>4 Anschliessend werden alle Stösse von den ISOPOL-Matten mit Klebeband sauber verklebt.</p> <p>Fixer ensuite de manière nette tous les points de jonction des nattes ISOPOL avec du ruban adhésif.</p> <p>Infine tutti i giunti sovrapposti delle stuoie ISOPOL vengono incollati correttamente con nastro adesivo.</p>
	<p>5 Die gesamte Lagerung wird mit einer doppelten Lage PE-Folie 0.2 mm dick geschützt und sämtliche überlappende Stösse dicht verklebt.</p> <p>Protéger l'ensemble de l'appui avec une double couche de feuille PE de 0,2 mm et coller tous les points de jonction qui se chevauchent de manière étanche.</p> <p>L'intero alloggiamento viene protetto con un doppio strato di lamina PE dello spessore di 0,2 mm e i giunti sovrapposti vengono incollati in modo ermetico.</p>
	<p>6 Die einzulegenden Bewehrungsnetze sind so zu verlegen, dass sie die Randstellstreifen ISOPE nicht verletzen.</p> <p>Placer l'armature de manière à ne pas abîmer les bandes ISOPE.</p> <p>Le reti di armatura da incorporare devono essere posate in modo che non danneggino le strisce al bordo ISOPE.</p>
	<p>7 Auf den fertig verlegten Lageraufbau wird ein Betonfundament als Beruhigungsmasse gegossen. Empfehlung bei Einzelwaschmaschinen min. 80 mm Empfehlung bei Waschtürmen min. 150 mm</p> <p>Une fois l'appui finalisé, une couche de béton de 80 mm d'épaisseur au minimum est coulée. Cette couche joue le rôle de masse de stabilisation. Recommandation pour une machine simple min. 80 mm Recommandation pour une tour de lavage min. 150 mm</p> <p>Sulla struttura predisposta viene gettata una fondazione di calcestruzzo come massa di stabilizzazione. Raccomandazione per singolo lavatrice min. 80 mm Raccomandazione per torre di lavaggio min. 150 mm</p>